

TERAPÈUTICA, pres del ll. tardà *therapeutica*, -ōrum, 'tractats de medicina', i aquest, de l'adjectiu grec *θεραπευτικός* 'servicial, que es cuida d'alg. c.', derivat de *θεραπεύω* 'jo prenc cura (de quelcom)', 'em cuido d'un malalt', parlant de metges. □ 1.<sup>a</sup> doc.: 5 Lab. 1840.

DERIV.: *Terapèutic* [Lab. 1840]. *Terapeuta*, de *θεραπευτής* 'servidor'. *Teràpia* [DOrt.]. *Paraterapèutic*.

*Terarany(a)*, V. *teranyina* (ARANYA)

TERATOLOGIA, compost savi de *τέρας*, -ατος, 'prodigi', 'monstre', i *λόγος* 'tractat'. □ 1.<sup>a</sup> doc.: 1868, *SLitCosta*.

DERIV.: *Teratològic* [DOrt.]. *Teratoscòpia* [1868, *SLitCosta*]. *Teratoma*; *teratomatós*. *Teratomorf*. *Teratogènia*.

*Teri*, *tèrbia*, *tèrbic*, V. *itri* *Terbit*, V. *terebint* *Tèr- 20*  
*bol*, *terbolenc*, *terbolesa*, *terbolí*, *terbolina*, *terbolós*,  
V. *torbar*

TERC, 'tossut', molt menys usat en català, i més dia-  
lectal, que *ENTERC*, si bé no és pròpiament castella-  
nisme, veg. III, 388a27, 37ss. L'usà també Ruyra:  
«--- fer-se vostre cerca / --- una esquivesa *terca*», *Fe- 25*  
*dra* (O. C., 1448.10); *terco* forma mossàrab, i amb ul-  
tracorrecció (com *Pàndols* < *Pandos*), «*tércol*: terco,  
tenaz» en el Matarranya (Calaceit, DAg.). De *terque- 30*  
*jar* deu ser alteració *tarriquejar* (Flamicell), *tarricar*  
(Vall de Ribes), 'repetir tossudament' (*AlcM*), segura-  
ment per influència de mots com *tàrrec* 'herba pur-  
gant' i *riquerar* 'coccar'. Ravier diu que va trobar *tir- 35*  
*kus* m. pl. [amb rara grafia *türkus*, err. tip.?] a la Vall  
d'Aran (en el punt més alt, Tredós) per denominar la  
bèstia bovina «farouche» (que no es deixa agafar etc.)  
(i enlloc més, altrament *juréna* f. a Aubert, i més enllà  
*herúdzte*, *ALGc.* iv, 1155; a desconfiar, car no vaig  
mai recollir res d'això.

*Terç*, *terça*, *terçada*, *terçala*, *terçana*, *terçanal*, *terça- 40*  
*nell*, *-ella*, *terçat*, *tercejar*, *tercenal*, *tercenc*, *tercenta*,  
*tercer*, *-era*, *-erat*, *-erejat*, *terceret*, *terceria*, *tercerilla*,  
*tercerol*, *tercerola*, *tercet*, *terceti*, V. *tres* *Tercia*, V. 45  
*tarsia* *Tèrcia*, *terciaire*, *terciana*, *-anada*, *-anari*, *tercia-  
nenc*, *tercianer*, *-cianós*, V. *tres* *Tercir*, V. *tarsia* *Ter-  
só*, *terçol*, V. *tres* *Terçomell*, V. *terç* *Terçonar*,  
*terçoner*, V. *tres* *Terderola*, V. *terrerola* (TERRA)

TEREBINT, pres del ll. *terebinthus*, i aquest, del  
gr. *τερβίνθος* id. □ 1.<sup>a</sup> doc.: DTo. (1647, -into).

N'és alteració semítica i aràbiga *turbid* 'convulvulus  
*turpetum*' i 'precipitat groc de mercuri', veg. Dozy,  
*Suppl.* I, 153b; Dozy-Eng., 351; Eguílaz, 509, d'on 55  
*turbit* en diferents fonts cat. del S. xv (*AlcM*); també  
la trad. d'Ibn Wāfid, aquí amb l'equivalència àr. *ter-  
bat* i ll. *turbetum* (79d), i en un text oc. del XIII (*PSW*  
VIII, 518).

DERIV.: *Terebintàcies*. El més important és: *Tere- 60*

*bentina*, generalment alterat, i des d'antic, en *tremen-  
tina* 1249, Lleuda de Cotlliure (RLR IV, 250) i altres  
fonts dels Ss. xiv i xv, *AlcM*; «*trementina*:<sup>1</sup> resina,  
terebentina; *trementina contrafetata*: resina pinea» (Bu-  
sa-N. 1507; OPou, *TbPu.*, 199); ho recullo viú a Qua-  
tretonda, on, bullida amb oli i llonge l'usen per agafar  
tords (1962); a Cardós i Vall Ferrera (1932-4) i a Es-  
pot (1959) × *resina* > *rantina*; port., cast., it., *tremen-  
tina* mentre que en anglès hi ha *turpentin* (relacionat  
10 amb el b. ll. *turpetum*, supra) o *terpentine*, d'on el  
derivat *terpin* > cat. *terpina*, *terpinol*; *terpè*. *Terebè*  
[DFa.; *terebena*, 1868, *SLitCosta*].

<sup>1</sup> *Termentina*, *torm-* en Mtre. Giraldo, a. 1318,  
*RLus.* XIII, 416.7.

*Terebració*, *terebrant*, *terebràtula*, V. *traire*, *trebi-  
nell* *Terenyina*, V. *teranyina* (ARANYA, TELA)  
*Teresetes*, *tirisiti*, V. *titella* *Tergiversació*, *tergiver-  
sador*, *tergiversable*, *tergiversar*, V. *post* *Terguento-  
na*, V. *tràngol* *Terí*, V. *tari* *Terida*, V. *tarida* *Ter-  
ringa*, V. *tira* *Teriomòrfic*, compost savi del grec  
*θηπιον* 'animal' (per al qual veg. III, 973a13) i *μορφή*  
'forma' *Terliç*, *-lis*, V. *trellis* (TRES) *Terma*, V.  
*terme* *Termal*, *termàtic*, *termatologia*, V. *termo-*

TERME, del ll. *TĒRMĪNUS*, que en les llengües ro-  
màniques apareix confós amb el ll. arcaic i vg. *TERMEN*  
(pl. *TĒRMĪNA*): un i altre tingueren, amb gradacions  
diverses, els sentits de 'límit', 'fita', 'molló', 'terme', 'fi'.  
□ 1.<sup>a</sup> doc.: docs. del S. XI.

Extractem del dicc. d'Ernout-Meillet: «*TERMINUS* ---  
*termen*, *-inis*, n., atestat par Varron, *L. L.* v, 21, et  
confitme épigraphiquement, cf. *termina duo* dans la  
*Sententia Minuciorum* (C. I. L. I<sub>2</sub>, 584.8, 117 av. J. C.):  
'borne'; personifié et divinisé: *Terminus* 'le dieu  
Terme'; par extension 'limite, terme' (souvent joint à  
*finis*) --- Le grec a un mot correspondant --- avec une  
valeur technique un peu moins précise que celle qu'a  
*terminus* dans la langue de propriétaires ruraux, qu'a  
40 été d'abord le latin: *τέρμα* (avec une forme mascu-  
line *τέρμων*, qui se lit seulement chez les poètes où  
elle a un caractère religieux) 'terme, limite, fin' --- On  
voit ici l'opposition du neutre *termen*, *τέρμα*, dési-  
gnant une chose, et du masculin *terminus*, *τέρμων*,  
qui présente la même notion avec une valeur animée,  
religieuse; le contraste est plus clair en latin qu'en  
grec où cependant il est sensible».

Només *terminus* pertanyé al llatí escrit, corrent i  
clàssic, en el qual abundà sempre, i més o menys en  
tots tres sentits; el neutre *termen* (que també figura  
en un fragment del tràgic Accius, S. II a. C., i en el  
sentit translatiu 'membre viril' en un del còmic Pom-  
ponius, S. I a. c., comparat amb un pal erecte de fita)  
degué coexistir-hi sempre en la llengua parlada; sem-  
bla (seguim Meillet) que *termen* degué designar prò-  
piament l'objecte material de la fita i *terminus* el con-  
cepte més abstracte — però a base de la personifica-  
ció religiosa, que el feia més apte per a l'aparició i els  
desenrotllaments semàntics de la llengua escrita i del  
pensament general.